

# The VOXAIR

Vol. 46, Issue 11

17 Wing Winnipeg / 17e Escadre Winnipeg

June 10, 1998 / FREE

**Inside  
This  
Issue of**

**The  
VOXAIR**

**40 YEARS  
OF SERVICE...2**

As times change, so too does the mandate of NORAD.

**HI-TECH  
HERC.....6**

The newest, most advanced Hercules aircraft is set to entertain at 17 Wing.

**ALL NIGHT  
PARTY! .....10**

This year's 24 hour Relay for the Kids is set to be another tremendous success. Don't miss it.

**ANOTHER  
VICTORY.....4**

"The 'enemy' never stood a chance" as 2PPCLI took to the terrain in Exercise Patricia Warriors '98.

**WINNIPEG MILITARY  
COMMUNITY COUNCIL**

**FAMILY  
FUN DAYS**

20 JUNE 98

1000 HRS - 1400 HRS  
(RAIN DATE: 21 JUNE 98)

LIPSETT HALL FIELD

LOADS OF ENTERTAINMENT  
DISPLAYS • FOOD • GAMES

COME, ENJOY AND HAVE FUN!

## 17 Wing Transportation Squadron 'Helping those who help others'

"Defend our country's freedom, protect our province from flood waters and move Habitat for Humanity's playhouses! With style and a smile you wonderful guys and gals can do it all!" - Coordinator of Volunteers, Habitat for Humanity.

When Winnipeg Habitat for Humanity initiated its 1998 PLAYHOUSES FOR HOPE PROJECT, 17 Wing quickly became deeply involved. Under the coordination of Cpl Daniel Couture, overall 17 Wing OPI for this project, volunteers from our Construction Engineering Squadron Airfield Engineering Flight constructed a train station playhouse. When requested, and with the blessing of the Deputy Wing Commander, the Wing Transportation Squadron accepted the task of moving the six playhouses from areas around the city to St. Vital Shopping Centre, where they would be displayed and eventually raffled off.

From St Boniface and St. James, from Lower Fort Garry and Elmwood, and from the Wing Fire Hall (North Side) and Building P8 (South Side), the six playhouses were gathered at Building C1 on 19 and 20 March 1998. In the late hours of 20 March 1998, they were moved by personnel and equipment from our Transportation Squadron to St. Vital Shopping Center. Following recess by WO Gilles Blain, MCpl Bob Parisien and himself, Sgt Dave Jordan rounded up the necessary resources to undertake this task, including 16 volunteers, 2 flat bed trailers and trucks, a five ton flat deck and a fork lift with 10 foot fork extensions.

After having transported the playhouses from all ends of the city, the next task was to unload them and position them in St. Vital Shopping Centre. The playhouses, which all had a base of



Maneuvering a playhouse through tight and restrictive obstacles.

approximately eight by ten feet, were not easily maneuverable through the shopping center doors. The steeple on the chapel playhouse added an additional obstacle, an obstacle that was overcome by the determination and talents of our Mobile Support Equipment Operators. Early Saturday morning, after all six playhouses were unloaded and in place, our job was completed and Habitat for Humanity was ready to move on to the next phase - selling tickets and raising money to support their cause.

Continued on page 5

## Welcome Home



MCpl Serge Lavine with wife Barb and children Kayla, Nathalie and Justin.

## BLOOD DONOR CLINIC

30 June 98

1000-1130 hrs &  
1300-1600 hrs

Bldg 21 Gym

To avoid a  
wait, contact  
982-7437 to  
book an  
appointment.

Space also  
available for  
walk-ins.

Your  
gift  
is life!

**SHELL FOOD STORES**  
**MEGA MILES** **BONUS AIR MILES**

VALID UNTIL JUNE 30, 1998

**BRUSHLESS ULTIMATE CAR WASH ... \$5.49** with gas purchase

CLEAN PLUS CAR WASH  
2501 Portage Avenue  
Winnipeg, MB R3J 0N8  
Phone: (204) 837-2842

PHIL HILL, Manager  
31 Osborne Street  
Winnipeg, MB R3L 1Y1  
Phone: (204) 475-6148

**VANITY HAIR studio**

(204) 831-5535  
2369 Ness Ave.  
Winnipeg, MB R3J 1A5

Mon., Tues., Fri. 9 - 6  
Wed., Thurs. 9 - 8  
Sat. 9 - 5

# The VOXAIR

Following the Canadian Forces

**OFFICE HOURS**  
MON. to FRI. 0815 - 1100 hrs  
(DEADLINE DAY FRIDAY)  
**HEURES DE BUREAU**  
LUNDI à JEUDI de 8h15 à 11h00  
**TELEPHONE**  
889-3963 / FAX 885-4176  
**Telephone-answering system**  
operates remainder of week  
**Repondeur automatique pour**  
le reste de la semaine

**Editor-In-Chief/Rédacteur-en-chef**  
LCol Sam Marcotte  
(204) 833-2500 Ext 5281

**Managing Editor/Directeur-Gérant**  
Maj Cheryl Walton-Simm  
(204) 833-2500 Ext 5221

**Office Manager**  
Maureen Walls  
(204) 889-3963

**Office Assistant**  
Lola Brooker

**Accounts Receivables/Payables**  
Sgt Mark Simm

**Production**  
Networks Design Group (204) 825-2371

**Systems Coordinator**  
Sgt Bill Sproul (204) 889-3963

**Advertising Sales**  
Mr. Jim Holland (204) 832-0115  
Sgt Alain LeBlanc (204) 889-3484

**Volunteer**  
MCpl Herb Romer  
(204) 833-2500 ext 5347

**Printed By**  
Pembina Printing Ltd. (204) 325-4771

VOXAIR is the unofficial Service newspaper of 17 Wing Winnipeg and is published every two weeks under the authority of the Wing Commander, Col. T. F. Watt. Opinions and view expressed do not necessarily reflect those of the Editor, the Wing Commander or the Department of National Defence. The Editor reserves the right to edit or reject any editorial or advertising material. We will not be responsible for any loss or damage to any advertiser or 3rd party resulting from the failure of an advertisement to appear in any of our editions or from any error or omission in any advertisement which is published.

Correspondence should be addressed to: VOXAIR, 17 WING WINNIPEG, PO BOX 17000 STN FORCES, WINNIPEG MB R3J 3Y5 E-MAIL: voxair@vulcan.achq.dnd.ca

VOXAIR est le journal non officiel de la 17e Escadre Winnipeg et est publié avec la permission du Commandant de l'Escadre, le colonel T. F. Watt. Les opinions et les points de vue qui y sont exprimés ne sont pas nécessairement ceux de l'éditeur, le Commandant ou le ministre de la Défense nationale. L'éditeur réserve le droit de modifier ou refuser la publication d'un article ou d'une annonce publicitaire. De plus nous ne sommes pas responsables pour perte ou dommage envers un annonceur ou un tiers par suite de non-publication d'annonce dans nos éditions, d'erreur ou d'omission dans les annonces qui sont publiées.

Toute correspondance doit être adressée à: VOXAIR, BFC WINNIPEG, CP 17000 SUCC FORCES, WINNIPEG MB R3J 3Y5 E-MAIL: voxair@vulcan.achq.dnd.ca

This newspaper is printed using environmentally safe inks. Ce journal est publié en utilisant des encres qui ne nuisent pas à l'environnement.

**DEADLINE 12 JUNE 98**  
**DATE DE TOMBÉE 12 JUIN 98**  
NEXT ISSUE 24 JUNE 98  
PROCHAINE ÉDITION 24 JUIN 98

Please ensure name and unit appear on the back of any photographs submitted for publication in The Voxair. The Voxair does not guarantee the return of photographs which do not bear name and unit on back.

Publications Mail Registration No. 1725

## Mona Lisa Florist Florist & Wedding Specialists

**15% OFF**  
to all military personnel  
20 years of quality service to our Canadian soldiers.

Same Day Delivery Guarantee. City & World Wide Delivery.

VISA & Mastercard Phone orders welcome  
1724 Corydon Ave. Winnipeg

**489-3054**  
1-800-880-0322 Canada & USA

# VOXVIEWS

## NORAD: posturing for a new millennium

By Major CM Walton-Simm, Managing Editor

A special ceremony was held at 1 CAD/CANR Winnipeg, 12 May 1998, commemorating the 40th anniversary of the North American Aerospace Defence Command (NORAD). My point, you ask... As we approach the 21st Century and move further away from the Cold War, NORAD has been able to adapt its vision for the future.

NORAD was established on 12 May 1958 and since then has formed the cornerstone of Canada-United States cooperation in the area of continental defence. NORAD's original purpose was to provide air defence against long-range bombers of the former Soviet Union, a role which was later expanded to include deterrence and missile attack warning. Since the end of the Cold War, NORAD's activities have largely focused on:

- aerospace warning and control;
- the monitoring of man-made objects in space;
- the detection, validation and warning of aerospace attack against North America; and
- in conjunction with national Law Enforcement Agencies, the interdiction of illegal drugs being imported into North America.

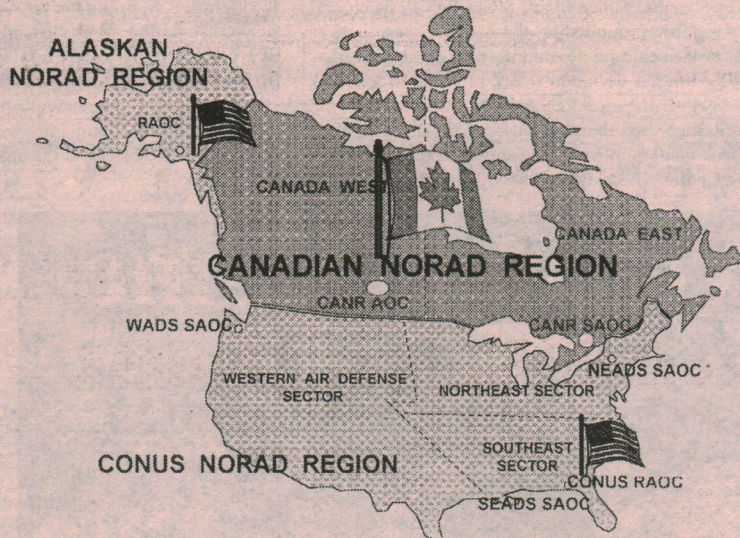
The need for aerospace control and warning for North America will continue into the next century. Although the level of readiness required to counter a large-scale strategic attack has

been reduced, in order to protect air sovereignty and to counter emerging threats, NORAD will maintain robust surveillance capabilities. Due to the proliferation of cruise missile technology, NORAD has to capitalize on modern technology to detect, identify, monitor, and engage small, low-observable targets. In a world of proliferating ballistic missile capabilities, subject to the agreement and tasking of the governments of the US and Canada, NORAD may be the logical organization to have command and control of a ground based North American limited ballistic missile defense system. More than 20 nations currently seek or control short and/or medium range ballistic missiles and the number of nations in this category is growing. This future capability, to counter a limited ballistic missile attack or a cruise missile attack, is believed crucial to maintaining a credible security strategy.

NORAD's primary focus has shifted from deterring a massive nuclear attack to peacetime aerospace control for North America. NORAD has continually shifted its missions to adjust to political-military realities, and this has contributed to NORAD's longevity as a viable and responsive bi-national defense institution. As future technological and geopolitical changes transform the world of the 21st century, NORAD will evolve to continue to be the preeminent defensive arrangement safeguarding the homelands of Canadians and Americans.



## NORAD REGIONS



### NORAD

#### Vision 2010 and Beyond

Partners in protecting our homeland:

Deter, detect and defend against air and space threats to North America

Enhanced Effectiveness and Efficiency

## Our apologies

Last issue we incorrectly credited writing of the article 'Home from Kuwait' to Capt Danny Laferriere. The author was, in fact, Capt Mike Mietzner.

## Century 21 Carrie Realty Ltd.

1901 Portage Ave., Winnipeg, MB R3J 0H9  
Business 204-987-2121  
Fax 204-987-2129  
Toll Free 1-888-880-2121  
www.century21mb.com

**Wendy Thomson**  
Realtor - Outstanding Achievement '96  
4th Quarter Gold Award '96  
Silver Club '97



## Best Western Lakeside Inn & Convention Centre

470 First Ave. South, Kenora, Ontario P9N 1W5  
Tel: (807) 468-5521, Fax: (807) 468-4734  
For reservations call: 1-800-465-1120

The Lakeside Inn has it all:

94 Comfortable rooms • Indoor pool & sauna • Fabulous food & view from the 9th floor • Waterside Dining Room & Lounge  
Your perfect location for business or pleasure.  
Banquet and meeting facilities from 2 - 350.

Ask for our Military rates.



## Gordon Moore, B.A., CDI Independent Investment Planning

- ▲ Registered Retirement Savings Plans (RRSPs)
- ▲ Guaranteed Investment Certificates (GICs)
- ▲ Educational Savings Plans
- ▲ Mutual Funds
- ▲ Strip Bonds
- ▲ Insurance

229 - 530 Century Street  
Winnipeg, Manitoba R3H 0Y4  
email: gordwmoore@aol.com



(204) 988-1194

## JOHN W. BARBER B.A., LL.B.

Attorney - Mediator - Notary Public

### Legal Services

Wills & Estates • Real Estate • Family Law  
(Real estate fees conform to CF Relocation Guidelines)

### Mediation Services

"Resolve disputes by mediation, not litigation"



BARBER LAW OFFICE 3651 Roblin Blvd. 949-3240

# 1 CAD Band records Christmas CD

After many phone calls and requests, Captain Alain Pineault and the Band of 1 Canadian Air Division are at last recording a Christmas CD. With their own "in-house" recording studio and sound engineer, Sgt Bart Hasselfield, this production should be complete in the next few months. Songs such as Sleigh Ride, Santa Baby, and many tunes featuring various vocalists from within the band, will make this recording a must to purchase. Net proceeds from the sale of this CD will be going to support the Military Family Resource Center at 17 Wing, CFB Winnipeg.

During the last few months, the Band of 1 Canadian Air Division has been busy performing for local primary and high school students. "The Hornets" is a fifteen-piece ensemble that entertains children at the primary level. These musicians give the students a truly enjoyable concert experience, performing numbers such as The Hokey Pokey, The Name Game and Wannabe by the world famous Spice Girls. All of these tunes have been specially arranged by our own members, WO Peter Archibald, Sgt Ruth Blackie and Sgt Kim Salkeld.

WO Ray Murray conducted the band through the series of high school shows. These students had the opportunity of listening to a professional concert band performing a varied program. The repertoire consisted of a mixture of jazz, rock and roll, and television theme songs. Instrumental soloist, Sgt Paul Scott and vocal soloist, Sgt Jay Harrison performed their numbers to the great satisfaction of the audience.

The Band of 1 Canadian Air Division is looking forward to another busy summer, travelling to Halifax to participate in the Nova Scotia International Tattoo and on to Ottawa for a "Beating Retreat" Ceremony on Parliament Hill.

For more information regarding The Band of 1 Canadian Air Division, please refer to our website at [www.pangea.ca/~co](http://www.pangea.ca/~co)



- Buying or Selling?
- Military Specialist
- Free Air Miles
- Call Me (24 hrs.)



Helen de Paiva  
Realtor  
25 Years Service  
Master's Hall of Fame

**Century 21**  
Carrie Realty Ltd.

Business:  
(204) 987-2121  
Fax:  
(204) 987-2129



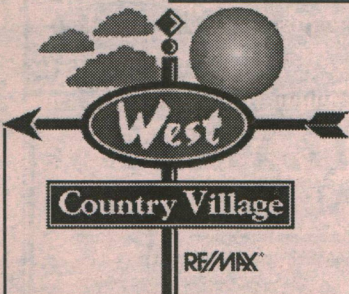
**RONALD HABING**  
Barrister & Solicitor

*Serving the needs of the  
military community for  
20 years & counting.*

- Real Estate & Mortgages
- Family Law
- Wills & Estates
- Business Law

**R. HABING & ASSOCIATES**

- 2643 Portage Avenue •
- Phone: (204) 832-8322 • Fax: 832-3906 •



## WEST COUNTRY VILLAGE Condominiums

### NOW IN ITS FINAL PHASE

- **PAYMENTS FROM \$425 PER MONTH**  
Includes principal, interest, taxes & condominium fees!
- **UNITS FROM \$41,990**
- **DOWN PAYMENTS FROM \$2100**
- **MORTGAGE RATES FROM 6.2%**

\*Special financing provided by Bank of Montreal

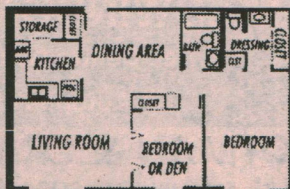
*Enjoy resort living  
in the city!*



Gay Erickson  
Dianne Sigvaldason



Choose from one of 18 spacious one or two bedroom floor plans featuring such amenities as plush wall-to-wall carpeting, colour co-ordinated window coverings, well equipped kitchens and some with cozy fireplaces. All in a resort-like setting. Guest suites are also available for those surprise visitors!



*The Durham*

**FREE** with your condominium is your membership to the West Country Club which has all the extras that will suit your lifestyle.

- sauna
- library
- racquetball court
- multi-purpose lounge with stone fireplace
- fully equipped weight and exercise room
- large screen TV and video lounge
- spa
- social room
- billiards room

**DISPLAY HOURS:**  
Monday - Thursday 12 - 7  
Saturday & Sunday 12 - 5  
Closed Fridays



**987-0000**

West Country Village • **987-0000** • 813-98 Quail Ridge Road



# Exercise Patricia Warrior '98

## THE PLATOON/ TROOP MECH RANGE

By Capt Rich Raymond  
Acting Second in Command Combat Support Company  
2 PPCLI

Once again, the forces south of the Assiniboine River had invaded Shilo and though it was tempting to let them have it, we were duty bound to launch a speedy and violent counter-offensive. Such was the scenario presented to the troops and platoons of the 2 PPCLI Battle Group as they cycled through the Platoon/Troop Live Fire Mechanized Range at CFB Shilo from 20 April - 8 May 98.

The range was one of the essential steps leading up to the eventual Battle Group Live Fire training to take place at CFB Suffield. Professionally planned, coordinated and staffed by the 2PPCLI Anti-Armour Platoon under Capt Dave Beyer, the Range accomplished its aim of providing platoon and section commanders with the opportunity to control their intimate support tanks and make snap decisions in response to rapid changes in the battle.

Prompted by a live Bangalore Torpedo breach, the tanks pushed through the wire obstacle and the challenge began. Immediately on the enemy side of the wire, a surprise enemy contact had to be dealt with at the section level, followed immediately by a platoon objective complete with enemy vehicles, personnel (simulated by targets, of course) and simulated artillery.

Despite the challenges presented on the range, all the platoons involved responded with aggressiveness, enthusiasm and professionalism. The "Enemy" never stood a chance. Every opportunity to conduct combined arms live fire training increases the combat effectiveness of a unit and this range practice was certainly no exception.

## RECCE PLATOON IN SHILO

By Cpl Brett Riddell, Recce Platoon, 2 PPCLI

Recce Platoon again deployed to Shilo for Exercise Patricia Warrior on 13 April ahead of the battalion (as usual) for work up training prior to the main body arrival on the 20th of April. Our first days were spent as a platoon to shake out the procedures for our new Coyotes, which were being used as a platoon for the first time. We practiced movement for the advance for a day and a half, followed by

training in static operations using the highly effective surveillance system deployed outside of the vehicle.

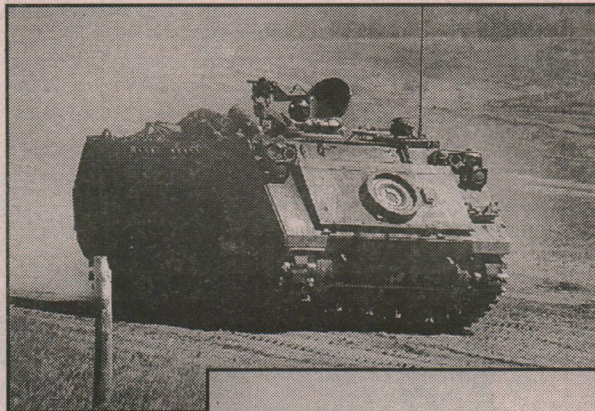
This was, as well, a good opportunity for the new members of the platoon to see how the platoon is run in the field. After a short weekend break at home recovering from a busy week, we were back to Shilo with the rest of the battalion. We were happy to get three good days of range time firing off the 25mm cannon though the resulting brush fires were a source of considerable problems.

Once into the final exercise we were allowed a day of battle preparation, tearing down tents which we happily dropped of at the stores tent, leaving WO Bisson and MCpl Askeland to pack all the platoon equipment onto the trucks by themselves - poor muffins! No sooner had we departed the comforts of our bivouac then it started to snow (this is after 2 weeks of nearly 20 degree weather and sun). It's a training standard that when troops deploy the weather has to get lousy.

Although an interesting and challenging exercise, it was not without a bad run of mishaps for the platoon; Cpl Vermuellen broke his hand, MCpl Cooper (Snowbird hopeful) attempted a barrel roll with a Coyote and both Cpl Briggs and Cpl Tremblay discovered nasty things can happen with wire cutters and hatches. Though no injuries were serious, they underline the inherent risks that are prevalent even in training. Suffice to say, we were happy that nothing else happened by the time End Ex was called. The score remains, Coyote Recce

Vehicle 4, Recce patrolmen 1.

After cleaning ourselves up and preparing our gear for transport, we were back to Winnipeg for a few days of rest and some time with the family. After all, we were on our way back out in a few days, this time for the Brigade Exercise in Suffield.



Left: B Company's 3 section, 4 platoon moving to the start line.

Below: Infantry and tanks work their way around the "enemy's" flank.



**Nexus Imaging**

Scan to Disk, great for e-mail.  
Photo restoration, enhancement & Special F/X.  
Business card & flyer designs.  
Web pages and power point presentations.

<http://www.escape.ca/~nexus>

**CALL**  
**(204)489-7512**

"View Your World Thru A Different Light."



**ELEANOR V. SINGLE** Alternate Broker

Business: (204) 475-9130 (24 hrs.)  
Residence: (204) 831-0657  
Pager: (204) 944-2700 C1940

**FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS!**

Serving Satisfied Customers  
for over 20 years!

WREB AWARD WINNER



**HOMEWISERESIDENTIAL INSPECTIONS**

Pre-purchase and pre-sale home inspections.  
Comprehensive certified reports.  
CAF Retired

P.O. Box 3820  
Steinbach, MB  
R0A 2A0

Tel: 204-346-1912  
Toll Free: 1-888-239-2144  
Fax: 204-346-0598

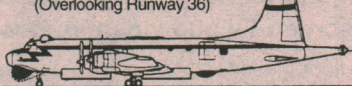
All inspections done according to Canadian Association of Home Inspectors standards of practice & code of ethics.

# Professional & Business Directory

**The ARGUS Hobby Shop**

(Overlooking Runway 36)

- Decals
- Vacu-forms
- Magazines
- Miniatures



- Model Kits
- Books
- Games
- Paints

Telephone: (204) 837-7677

5-2082 Ness Avenue, Winnipeg, Manitoba R3J 0Z3

**NEMY, BROWN & CO.**

Barristers Solicitors Notaries

John C. Brown, B.A., LL.B.

Jack M. Rabkin, B.A., LL.B.

200-2727 Portage Avenue (Courts of St. James Shopping Centre)

Phone: 888-8890

**RUTLEDGE & DYKER**

R.F. RUTLEDGE, B.A., LL.B. --- A.L. DYKER, B.A., LL.B.

COUNSEL -- A.I. UNGER, B.A., LL.B.

COUNTRY CLUB PLAZA

310-3025 Portage Ave. 888-3204 Fax: 837-3638

**BALDWINSON AGENCIES**

Rec Centre (Whytefold Rd.)

Autopac 889-2204

**BROTMAN & CRAMER**

LAWYER • NOTARY • ALL SERVICES •

FREE PARKING

707 - 1661 Portage Ave., Winnipeg R3J 3T7

ACROSS FROM POLO PARK

Ph. 786-8900

Fees conform to ERS guidelines

**THIS SPACE  
COULD BE YOURS**

Call the Voxair Office at 889-3963



# State of the art Herc to visit Winnipeg

The newest, most advanced Hercules aircraft will be making a special visit to Winnipeg from 24 - 27 June 98. 435 Squadron will be hosting the visit. Those interested in viewing this fine example of state-of-the-art flying technology may do so as it will be on static display both the 25th and 26th from approximately 0800hrs to 1000hrs and from approximately 1200hrs to 1400hrs.

There will be demo flights conducted on both days from 1000hrs to 1200hrs and from 1400hrs to 1600hrs. Those interested in climbing onboard (a limited number of seats will be available) can sign up on a passenger manifest, to be found on the 435 Sqn notice board, 3rd floor of 16 Hangar.

Questions regarding this visit can be directed to Capt C. Marlow at ext. 2360. Hope to see you there!

# Chinthe Bits

As some of you already know, participating in a NATO exercise is exciting, rewarding and a very good learning experience for everyone involved. Recently, 435 Squadron had the opportunity to take part in a very important one, OP BISON.

OP BISON is the Canadian contribution to the multinational force deployed in and around Bosnia to enforce the Dayton peace accord. In addition to our troops stationed in theatre, we have a contingent of 15 Canadians working for the Combined Air Operation Center, CAOC, located in Vicenza, Italy. The Canadian Detachment is located in Rimini and is responsible for the channel flight, also called the "taxi" flight, between Italy and Bosnia. So far this year, 435 has sent 3 members to take part in this operation, 2 of them directly at the CAOC in Vicenza.

The mission of the CAOC is to ensure safe and continuous flow of airplanes, military and civilians, to the Area of Responsibility, AOR, in Bosnia. The Canadian rep is working as NATO 2 PLANS and is responsible for landing times in the AOR for 20 countries including Canada, UK and the Netherlands just to mention a few. Right now, 25% of all flights are civilian and the airports are still under NATO control. The goal of the CAOC is to increase the civilian flow that would stimulate the economy and, ultimately, give control of the airports back to the local authorities, which is forecasted to happen in the next few months.

Thanks in part to 435 Sqn, children of Bosnia are sleeping a little bit better tonight!



# Income verses Education

By Capt R.C. Thompson, WPSO  
Excerpt taken from the 1995 Census,  
printed in Canada Employment Weekly on 22 May 98

This week, Statistics Canada released its long awaited 1995 Census Income Survey - and the news wasn't good for working Canadians. Adjusted for inflation, the average working Canadian earned \$25,196 in 1995, a 6% decline from 1990.

For those with a university degree the news was a little better. University-educated Canadians earned an average of \$42,054 in 1995, compared with about \$19,000 for those who hadn't completed high school. High school graduates reported earnings of \$22,846.

Between 1990 and 1995, the number of Canadian earners with university degrees increased by a staggering 20%.

The message is clear, higher wages are often linked to higher education or training.

If you would like to increase your earning potential and are interested in upgrading your education, contact the Wing Personnel Selection Officer at ext. 2459/5247, or the CF Community College Network Representative at ext. 5115 to discuss you options.

**Sutton GROUP** **ALL-STAR SERVICE**

★ ★ ★ ★ ★

**RESIDENTIAL ★ RELOCATION**

BUS: (204) 475-9130 ★ FAX: (204) 895-9546

★ Relocation Specialists  
★ Winnipeg & Surrounding Areas  
★ Full-Time Real Estate Team

**SATISFACTION...GUARANTEED**

SUTTON GROUP • KILKENNY REAL ESTATE WINNIPEG

**WESTERN CANADA AVIATION MUSEUM**

- Exciting, unique and unusual aircraft
- Children's interactive area
- Gift Shop

*Soaring Through*

At the Corner of Ferry Road & Ellice,  
Phone: (204) 786-5503  
Open Daily 10-4  
Sundays and Holidays 1-4

**For all your mortgage and financing needs**

**A+ Financial Services Ltd.**

404-167 Lombard Ave.  
Tel: 98A-PLUS (982-7587)  
Fax: 982-7583  
www.aplusfinancial.com  
E-mail: save@aplusfinancial.com

Representing over 30 different lending institutions...  
The A+ team know all the lender's products and we "shop the market" for you to obtain the best possible rates available.  
(Mortgage underwriting at no cost to you.)

**MORTGAGES...LOANS...LINES OF CREDIT...DEBT CONSOLIDATION**

Cynthia L.K. Kindzierski  
**MARRIAGE COMMISSIONER**  
and  
**COMMISSIONER OF OATHS**  
For the Province of Manitoba

- Let me pronounce you "Husband & Wife" -

7 Foxberry Bay Winnipeg, MB  
Telephone (204) 897-1791 (anytime)

**newton homes**  
"the Cold Weather Construction Specialists"

**POSTED TO MANITOBA THIS YEAR?**  
Ready to Move Homes, Prefab Homes & Material Packages

CONTACT MIKE MCGILLIVRAY CF RET'D  
Tel (204) 267-2211 1-800-665-0444 Fax (204) 267-2564  
or visit our web site at: www.newtonenterprises.ca  
NEWTON, MANITOBA, CANADA

**WHYTEWOLD**

**AUTO**

**TUNE-UP SPECIAL**

4 CYL \$49<sup>95</sup>    6 CYL \$59<sup>95</sup>    8 CYL \$69<sup>95</sup>

PARTS EXTRA

**COMPLETE AUTOMOTIVE SERVICE**  
Specializing in Electronic Diagnostics

**837-1087**  
**646 WHYTEWOLD ROAD**

# CANEX

## JUNE

# SPECIALS

## VERY SPECIAL DEALS!



**Sanyo**  
**CORDLESS PHONE**

**SAVE \$50**

Model CLT2761  
Regular \$139<sup>99</sup>

**\$89**

**Sony Portable**  
**COMPACT DISC PLAYER**

**SAVE \$40**

Model D142K  
Regular \$179<sup>99</sup>

**\$139**

**Sony** Model PMC202  
**Mini Component**  
**STEREO SYSTEM**

**SAVE \$70**

Reg. \$349<sup>99</sup>

**\$279**

**Goldstar** Video Max KN20V42  
**TV / VCR COMBINATION**

**SAVE \$100**

Reg. \$549<sup>99</sup>

**\$449**

**Sony** Model SPPQ120  
**CORDLESS PHONE**

**SAVE \$40**

Reg. \$129<sup>99</sup>

**\$89**

**Zenith** Model VR4257C  
**VIDEO CASSETTE RECORDER**

**SAVE \$60**

Reg. \$299<sup>99</sup>

**\$239**

**Sanyo** Model CLT5861  
**CORDLESS PHONE**

**SAVE \$40**

Reg. \$159<sup>99</sup>

**\$119**

**Fisher** Model DCS-M480  
**MINI STEREO SYSTEM**

**SAVE \$150**

Reg. \$529<sup>99</sup>

**\$379**

**Goldstar** Model #15055-9  
**15" COLOUR MONITOR**

**SAVE \$70**

Reg. \$299<sup>99</sup>

**\$229**

**Zenith**  
**9" PORTABLE COLOUR TV**  
Ideal for the kitchen

**SAVE \$50**

Reg. \$349<sup>99</sup>

**\$299**

**Goldstar**  
**MICROWAVE PLUS II**  
1000 Watts Power

**SAVE \$20**

Reg. \$189<sup>99</sup>

**\$169**

**Goldstar** Model RT90M  
**VCR**  
1 ONLY DEMO MODEL

**SAVE \$88**

Reg. \$277<sup>99</sup>

**\$189**

**Zenith** 232x31D  
**32" COLOUR TV**  
PICTURE IN PICTURE  
SUPER VALUE

**SAVE \$200**

Reg. \$1199<sup>99</sup>

**\$999**

**SHOP EARLY**

- Limited Quantities
- No Layaways
- Discontinued Models
- Full Warranties



**SORRY NO RAINCHECKS OR LAYAWAYS**

**VALUE · SERVICE SATISFACTION**



**SALE DATES**

**JUNE 15 - JUNE 30 1998**

# Warm Welcome Home

## Several 435 Sqn members return from Kuwait



Capt James Fell, Navigator with 435 Sqn, greets daughter Katherine.



Left to right: Cpl Jim Beattie, 435 Sqn Loadmaster; Capt Marty Hickey, 435 Sqn Pilot and Capt Dan Kawlyck, 435 Sqn Pilot; are greeted by 435 Sqn CO, LCol Leboeuf; Comd 17 Wing, Col Watt; A4 Gen Lucas; 17 Wg CWO, CWO Smith and MWO Vic Sampson, 435 Sqn Chief Loadmaster.



Maj Hugh Warden, 435 Sqn Pilot, with wife Melissa and boys Andrew and Craig.

# Around the Canadian Forces

## Did you know...

### FROM THE MINISTER

#### 05 JUNE 1998 - Defence Contracts

A report cited comment from defence analyst David Rudd, director of the Canadian Institute of Strategic Studies, indicating that the government practice of awarding untendered military contracts may prompt other countries to retaliate against Canadian suppliers by closing their markets to Canadian goods. The report stated that both the governing Liberals and their Conservative predecessors have awarded untendered contracts. The \$550 million deal with Frontec Corp. of Edmonton was said to be the next such contract.

Defence Minister Art Eggleton acknowledged that the practice is common in government and in business "if the price is right and there's cost efficiency, and if they've done a good job".

Eggleton has put the \$550 million contract to operate northern radar stations "on hold" and said he is reviewing it to determine "whether in fact we should go to sole source to renew the contract as opposed to going for an open bid". (Citz A1, TSun 12, TStar A3, Gaz F2, Global 11:00 pm)

### NATIONAL NEWS

#### 01 JUNE 1998 - Sexual Assault of Cadets

Petty Officer Michael Cathcart (retired), who is a former sea cadet, wrote that the cadet movement will suffer because of news reports stating that cadets are often the target of sexual assaults. Cathcart said the article is the first time he has heard of such incidents and suggested the media has blown such incidents out of proportion to their actual occurrence. (Citz A10)

#### 01 JUNE 1998 - Bombardier's Military Contract

The Toronto Star said it has learned that the largest military service contract ever signed by a Canadian government was granted to Bombardier Inc. last fall with no competition. The \$2.85 billion contract which was awarded to train Canada's military jet pilots attracted little notice when it was announced last fall. Calgary Reform MP Art Hanger regards it as shameful that there was no tender process. He described Bombardier as having been "brushed by a velvet feather constantly by the government". The report said that as part of the deal Bombardier also will take over CFB Moose Jaw in Saskatchewan and parts of CFB Cold Lake in Alberta, in return for which the company is guaranteed \$142 million a year. Pierre Lageux, Assistant Deputy Minister of Defence, defended the sole-source deal saying: "We didn't see anybody out there that could in fact compete". He added that Canada had been given a deadline by NATO to provide a contract offer to train pilots, so speed was crucial. (TStar A10)

#### 04 JUNE 1998 - Government to Probe Denial of Compensation to Canadian War Prisoners

Foreign Affairs Minister Lloyd Axworthy has ordered an investigation into the question of whether Canadian prisoners who were mistreated by their Japanese captors were deliberately denied fair compensation. In a letter to Cliff Chadderton, chairperson of the National Council of Veterans Associations, Axworthy agreed the issues the Council has raised are serious and said he has ordered his officials to review the new facts that have surfaced with regard to the Government's handling of the matter. Chadderton insisted that for 43 years the Canadian government "sat on the most important document... (indicating that) Japan itself reopened the peace treaty by paying extraordinary settlements to Burma and Switzerland". Former RAF squadron member John Tayler said he feels "disgusted" by these revelations. The Liberals Tuesday voted 127 to 105 to end debate on a motion calling on the government to compensate the remaining Hong Kong veterans and widows. (Citz A7, G&M A3, Gaz A11)

#### 05 JUNE 1998 - Defence Wants More Money

Defence Chief Maurice Baril yesterday told the House of Commons Defence Committee that the military needs more money. Baril said that after a decade of cuts, he has reached the end of his financial rope. Baril explained that he needs more money to provide pay raises and better housing for soldiers, and said he "cannot do anything more of substance without new money". (Citz A12, OSun 4, TStar A7, CBC-R)

#### 05 JUNE 1998 - Normandy Memorial

A group of Second World War veterans have announced plans to establish a memorial on historic Juno Beach in France, where Canadian soldiers landed on D-Day in 1944. The memorial will include a list of Canadian soldiers who died there, and a visitor information centre. The organizers of the Canada Normandy Project say the project is long overdue. (Citz A12, TStar A9, Gaz A11)

### REGIONAL NEWS

#### 01 JUNE 1998 - Plan to burn St. John's in WWII

Comment from Newfoundlanders following the news that the Canadian government had planned to burn St. John's to the ground in the event of a German invasion in WWII has been mixed. Some residents have questioned what the government had expected them to do, while others suggested that such planning is typical in times of war. (Citz A5, Dv A2, Pr A20, JM 18)

#### 3 JUNE 1998 - 'Scorched Earth' Plan for St. John's

The son of Chief Skipper Donald Snelgrove Sr. has said that he and his family were unaware of the government's secret 'scorched earth' plan to destroy St. John's. Snelgrove Sr. was one of ten officers in Newfoundland who were ordered to make secret plans to wreck their equipment as part of the plan. The report said the plan was the most shocking example of the extent to which Canada was prepared to go with its "denial plans". The article noted that the heads of the Army, Navy and Air Force at that time did not approach civil authorities, and had no intention to tell them unless a wholesale 'Scorched Earth' was likely to be ordered. (Citz A5)

### INTERNATIONAL AFFAIRS

#### 04 JUNE 1998 - NATO Response in Kosovo Conflict

Ethnic Albanians in Kosovo pleaded yesterday for NATO intervention to stop a Serb campaign of forced expulsion from the province. An additional 2,000 refugees crossed into Albania bringing the total to about 3,700. NATO Secretary Javier Solana said the Alliance is "keeping all options open". (Citz B3)

#### 05 JUNE 1998 - Nuclear Arms Race

Foreign Affairs Minister Lloyd Axworthy has offered Canada's help in mediating the developing nuclear arms race on the Indian subcontinent. Axworthy agreed that Canada has a "special position" since it was the first country to become a non-proliferator. He added that this is "not something Canada can do in and of itself", but said if there is a call to do it, we are open to suggestion. Axworthy will meet with foreign ministers from the G-7 this week to discuss the conflict. (Citz A1)

#### 05 JUNE 1998 - Iraq Weapons Programs

The US ambassador to the UN, Bill Richardson, told reporters after a briefing by UN arms inspectors to the Security Council that Iraq is deceiving the UN about its weapons programs. Richardson added that this "must stop" if Baghdad expects sanctions to be lifted. (Citz B6)

## 17 Wg Ops Situation Report

### 18 MAY 98 - 24 MAY 98

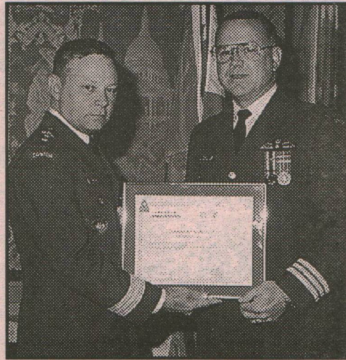
OPERATION	COUNTRY	PERS DEPL
Op Danaca	Golan Heights	16
Op Palladium	Bosnia	3
Op Sarno	Italy	7
CFS Alert	Canada	3
Op Determination	Kuwait	29
Ex Maple Flag 98	Cold Lake	5
Pers Task/EX/TD	Various	7
<b>TOTAL PERS DEPLOYED</b>		<b>70</b>

# Honours & Awards

## 1 CAD / CANRHQ

Commander of 1 Canadian Air Division/Canadian NORAD Region Headquarters, Major-General Campbell and 1 Canadian Air Division HQ CO, Col W.G. Koch, presided at the first 1998 Honours and Awards Ceremony for

1 Canadian Air Division Headquarters held 14 May 1998 in the Atrium of the Billy Bishop Building in Winnipeg.



LCol Bert Doyle, CO Canadian Flying School, receives the Air Command Commendation for his outstanding service, imagination and dedication in the handover of the Saskatchewan Air Show to civilian control.



Master Sergeant Mark Nicholson, USAF, receives the 1 Canadian Air Division Commander's Commendation in recognition of his exceptional initiative and dedication during the planning of Operation Determination in February and March 1998.



Le matc Stéphane Tremblay (Svc Ex) reçoit le prix d'appréciation de Centraide en reconnaissance de l'aide volontaire qu'il a apportée et du leadership dont il a fait preuve durant la campagne de collecte de fonds, de 1997.



Cpl Debbie Reid (HQ OR) receives a United Way Appreciation Award in recognition of her volunteer leadership and commitment in the 1997 fund raising campaign.



CWO Robert Smith (4 AES Cold Lake) receives the second clasp to his CD, in recognition of thirty-two years of dedicated service.



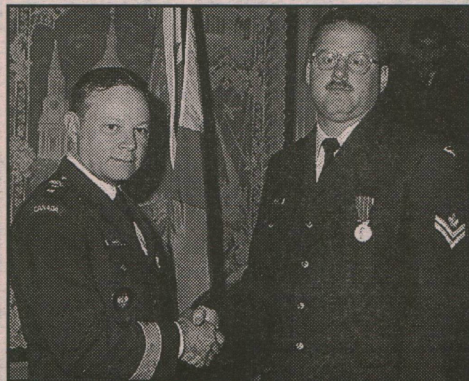
Captain Eric Grehan (A3 Exercise Coord) receives the first clasp to his CD for twenty-two years of dedicated service.



Captain Wendy Greenlaw (Reserves and Cadets) receives her CD for twelve years of dedicated service.



Sergeant Vaughn Simpson (A2 Intelligence) receives his CD for twelve years of dedicated service.



MCpl Nick Bailey (Compt) receives his CD for twelve years of dedicated service.

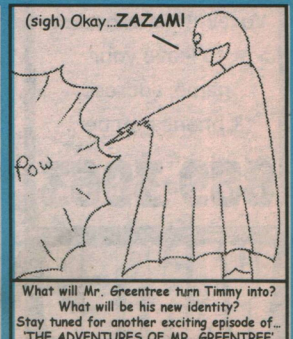
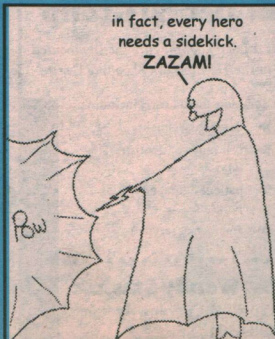
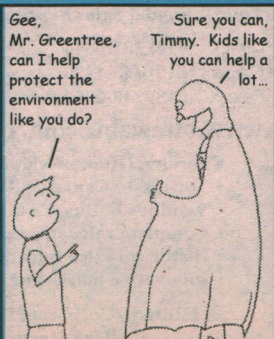


CWO Jeff Tupper (A3 EW) receives his Chief Warrant Officer's Scroll.



Captain J.C. Gittens (USAF) receives a Certificate of Appreciation on posting.

### The Adventures of Mr. Greentree



# Voxair Vignette

Identify the object in this photo and be eligible to win a Western Canada Aviation Museum membership



Object Identity: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Phone #: \_\_\_\_\_

Additional Comments: \_\_\_\_\_

**DEADLINE FOR ENTRIES: 30 JUNE 1998**

*PLEASE NOTE: 'Voxair Vignette' will feature one item & prize for two consecutive issues ending with the above deadline, at which time one winning entry will be drawn.*

*You may deliver your completed entry form to the Voxair office or e-mail us with the above information at voxair@vulcan.achq.dnd.ca*

**GOOD LUCK!**

**LAST ISSUE WE FEATURED: F-106**

**THE WINNER WAS: T. PRESCOTT**

*Please contact the Voxair Office to claim your prize.*

# 24 hour Relay for Kids

## A Charitable Fund-Raising Event

August 15 & 16 at the Red River Exhibition Site

**Here's what happens in just 24 hours!**

Your team walks/runs laps on our new course!

Special events like volleyball, baseball, karaoke and more!

Great food for all participants! Great incentive prizes for fundraising!

A great line-up of bands entertaining on the Main Stage!

Kooky contests and awards for best team costume and campsite!

17 Wing and 1 CAD/CANR will once again participate in this fun and worthwhile event to raise funds to help children with disabilities. The charities involved are Easter Seals and the Association for Community Living.

We would like to submit four Air Force teams representing 1 CAD/CANR, schools, squadrons and the base (integral and lodger units). To become a member of one of these teams, please contact the appropriate rep as listed below. Team leaders for the schools team and the squadrons team are still required. The only prerequisite is to be enthusiastic and want to have fun!

Individuals or sections/units not listed (eg: Cadets, Reserves) are encouraged and very welcome to submit teams or to join existing teams if unable to field 20 players. Please contact Kerry Monk for registration and other information. Members of 2PPCLI should contact their battalion rep.

The registration fee for each team is \$300 (\$15/person). This entitles each team member to a commemorative t-shirt, four meals at the Relay and beverages from Labatt's, one of the corporate sponsors. The registration fee is also counted toward the total funds raised by each team.

To spur on your fund-raising efforts, the organizers of the 24 Hour Relay have come up with some incentive prizes. For every \$10 that your team raises (including registration fee), your team will receive 1 Relay Buck to go shopping at the on-site Relay Incentive Store. Prizes range from sport bags (35 relay bucks) to watches (60 relay bucks) to melton leather jackets (210 relay bucks).

So get your shoe-laces tied, your team-spirit fired up and lets show Winnipeg what the Canadian Forces can do!

### CONTACTS

Wing OPI	Kerry Monk	ext. 5379
1 CAD/CANR	Wayne Boone	ext. 5945
team leaders	Debbie Reid	ext. 5396
Base team leader	Jen Lee	ext. 5564
Schools team leader	TBD	
Squadrons team leader	TBD	

# WANTED

## ADVERTISING SALESPERSON

FOR THE  
VOXAIR  
COMMUNITY  
NEWSPAPER

THIS POSITION OPERATES  
ON A COMMISSION BASIS

If interested,  
please call the  
Voxair Office anytime  
to leave your  
name, address  
& phone number:

# 889-3963

# WANTED

## FABRICARE DRYCLEANERS

Share your cleaning problems with us!

Professional Drycleaning  
Shirt Service Household Items Drapery Service  
Suede and Leather Cleaning

**889-2380**  
2543 Portage Ave., across from Holiday Inn

**Military Discount**

## 17 WING HAIR FORCE BARBER SHOP

- SPECIALIZING IN MILITARY HAIR CUTS -  
BLDG. 90 WHYTEWOLD RD. (NEXT TO BLEACHERS)

Mon. - Thurs.: 9 am - 5 pm Closed on Weekends  
Friday: 9:00 am - 2:30 pm Ph: 832 - 5581

### The Cholakis Dental Group

is a family dental care facility located in the Tuxedo Park Shopping Centre.

Complete dental care, including:

- ▶ dental assessments
- ▶ full range of dentistry services
- ▶ patient dental education program
- ▶ emergency services

.....

**Dr. Ernest Cholakis**  
120-2025 Corydon Avenue  
488-4564

### The Cholakis Dental Group

is a family dental care facility located in the Tuxedo Park Shopping Centre.

Complete dental care, including:

- ▶ dental assessments
- ▶ full range of dentistry services
- ▶ patient dental education program
- ▶ emergency services

.....

**Dr. Wendy Stasiuk**  
120-2025 Corydon Avenue  
488-4564

## Corey's Computing

995 B McPhillips St. Phone: (204) 586-7953  
Winnipeg, MB Fax: (204) 582-5715

**COMPUTERS - HARDWARE - SOFTWARE PARTS - SERVICE - UPGRADES**

*"Where people send their friends"*  
IN BUSINESS SINCE 1992

## GEORGE MELDRUM APPRAISALS INC.

Bus: 832-1323 Pager: 932-3211 Fax: 889-3615  
E-mail: gmeldrum@MTS.Net  
www.mts.net/~gmeldrum/gma.html

Residential, Cottage & Condo Appraisals  
and DND Home Equity Assistance Plan

George D. Meldrum, CD, CRA  
Shirl Smith Chris McKee

*Transferred to Ottawa? Time to call...*

## LUCIE MARTEL

Your Bilingual Sales Representative

Direct: (613) 837-9644  
Office: (613) 748-1223  
Fax: (613) 748-0752

**www.ottawabiz.com/lucie or 1-800-363-6242**

- Serving Ottawa Region and surrounding area
- Top 1% of Canada's RE/MAX Sales Force
- Vendor's & Buyer's kits and tips
- Complete relocation package
- Historical sales information
- Innovative marketing/sales

**A Military/Corporate Relocation Specialist for Re/Max Metro City Realty Ltd.**

# 17 WING SPORTS



## Gators at large

### 17 Wing Base Ball Hockey Team

By Capt S. Morency, Team Captain, CFANS

Welcome to the 5th edition of Gators at large. The team is still undefeated after 9 games: no losses, 1 tie and 8 victories. We're highly motivated, confident and working hard to keep our winning record, so come on out and cheer us on. If you would like to do so, contact Chris Merrithew at ext. 5511 for the schedule and location of the games.

Until next time, cheers!

RANK	TEAM	GP	W	L	T	GF	GA	Pts
1	Wise Guys	7	7	0	0	51	8	14
2	Gators	7	6	0	1	36	13	13
3	Express	8	3	4	1	27	26	7
4	Krustofski's	7	2	3	2	14	21	6
5	Shooting Stars	7	2	4	1	23	30	5
6	El Scorchos	8	1	4	3	11	39	5
7	Cids	8	0	6	2	9	34	2
8	Porn Stars	7	0	7	0	8	75	0

NAME	GP	G	A	PEN	PTS
Point	9	16	5	5	21
Kelly	9	4	7	3	11
Boucher A.	9	5	5	0	10
Augot	7	3	6	5	9
Boucher F.	4	4	3	3	7
Poirier	5	2	4	0	6
Drisdelle	7	3	3	0	6
Morency	9	1	5	3	6
Boutin	9	1	4	3	5
Venne	3	2	1	0	3
Donalson	5	1	2	0	3
Mockford	6	2	1	0	3
Marshall	6	1	2	0	3
Hoddinott	6	2	0	0	2
Rosiek	7	0	2	3	2
Seguin	3 <sup>rd</sup> goalie of the division with an average of 2.0				

## Female athletes wanted

### 17 WING WOMEN'S BALL TEAM

Any female military members interested in playing on the 17 Wing Women's Ball Team please contact Cheryl at ext. 5221 or Chris Merrithew, Sports Coordinator, at ext. 5511. It is now confirmed that fastpitch is still in effect vice slowpitch.

### WOMEN'S ICE HOCKEY TOURNAMENT

17 Wg is hosting a women's round robin ice hockey tournament 24-29 Jan 99. Any female military members interested in playing please contact Cheryl, ext. 5221. Planning is underway for this exciting event!

**Repair Custom Fit Re-Grip**

**GOLF IS EVERYTHING**

1745 Portage Ave.  
Winnipeg, MB R3J 0E6  
PH: (204) 832-5526  
FX: (204) 897-7941

# KAREN'S FLOWERS

"Your friendly neighborhood florist"

## 586-9636

### Let us design a Graduation Corsage, Boutonniere or Bouquet just for you!

*Gorgeous corsages to suit everybody's style & colour.*

*A price for every budget, from \$5 to \$25.*

**ORDER EARLY FOR THE BEST SELECTION.**

**MENTION THIS AD FOR A 10% DISCOUNT**



*The staff at Karen's Flowers wish you a fun and safe graduation!*



## Karen's Flowers

1469 Main St. (Main & Inkster) 586-9636 "For all your floral needs"

# Summer Holidays at the Library

Summer holidays are fast approaching and now is the time to decide what you want to do this summer.

We at the Library have some ideas - check off what items you would like to see at the library this summer on the form at right.

Programs will run only if interest is shown. Please fill out the form and drop it off at the Library. (Yes, you can sign up for all of it!)

#### LIBRARY HOURS:

Monday - Thursday 0900 - 1900 (9 a.m. - 7 p.m.)  
Saturday 1300 - 1600 (1 p.m. - 4 p.m.)

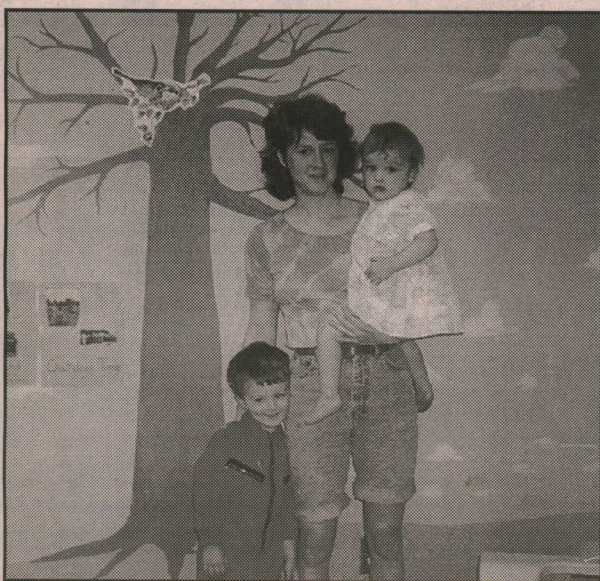
We are located at the Westwin Community Centre.  
Come check us out!

#### Things I would like to see/be involved with at the Library this summer.

- Learn to write stories - could be made available on two-one day workshops if the interest is there.
- Be a volunteer reader - volunteer to read to other children one afternoon or evening a week.
- Join other kids in a game of strategy - such games could be Magic, Risk, Monopoly or other games you may think of for fun this summer.
- Other ideas you would like to see at the Library this summer.

## MFRC ANNOUNCEMENTS

Military Family Resource Centre, 350 Doncaster Street, Winnipeg MB R3N 1W8 489-7003



Pictured at left: Gail Smedden and her two children, Jake and Wendy, pose in front of the wall mural that Gail has completed at the Westwin Nursery School.

## New & Expectant Parent's Group

meets every Wednesday, 1:30 pm - 3:00 pm

at the Westwin Community Centre

Wrap-up for this group will be June 24.

Watch for new programs this fall!

## LEADERS OF TOMORROW YOUTH CORPS

This summer, Youth Services will be forming a youth volunteer corps, designed to allow the youth of our community an opportunity to work within the community while promoting a positive image. This group will be learning leadership skills while helping out in the community. On-going training is given to all Corps members. You should be at least 12 years old.

An information session at the Youth Centre will be held on June 17 starting at 7 p.m.

## SUMMER EMPLOYMENT OPPORTUNITY

"Kidventures" is a unique summer day program structured for families of Armed Forces personnel. Kidventures will run in July and August through the Military Family Resource Centre (a private, not for profit, family support organization). Kidventures provides opportunities for school-aged youth to participate in safe, interesting activities during the summer months.

The Youth Centre operates Drop-In programs throughout the summer. These programs are designed for elementary school-aged youth and teens. This program runs afternoons and evenings.

#### POSITION: YOUTH ACTIVITY WORKER

Responsible for administering a wide range of age-appropriate activities for school aged children (swimming, sports, games, etc.).

#### POSITION: YOUTH CENTRE WORKER

Responsible for administering a wide range of age-appropriate activities for teens and youth in a drop-in environment.

#### POSITIONS REQUIRE:

- Recreation/Childcare/Phys. Ed. background
- Experience dealing in children's activities (ie: arts & crafts, field trip outings, etc.)
- Behaviour management skills
- First Aid/CPR
- Swim instructor background very useful
- Patience/Sensitivity
- Awareness of military lifestyle and french background considered an asset

#### ADDITIONAL INFORMATION:

- Employment will be from 29 Jun - 28 Aug (Monday - Friday)
- Program will be run in St. James and River Heights/Tuxedo
- \$5.50 - \$6.00 / hr.

INTERESTED INDIVIDUALS SHOULD MAIL RESUMES TO  
Youth Services Coordinator, Military Family Resource Centre  
350 Doncaster Street, Winnipeg, MB R3N 1W8

DEADLINE FOR APPLICATIONS: JUNE 15, 1998

## CHILDREN'S PROGRAMS

The Military Family Resource Centre offers children's programs at two locations.

Lipsett Hall Children's Centre is located on the south side and the Westwin Children's Centre is on the north side.

### DROP OFF CHILD CARE

This service provides members of the community the opportunity to leave their children in licensed care while they run errands, work out in the gym, attend other MFRC programs, or just have a break from their children. We provide care for children from 18 months to 6 years. Parents must provide a snack and a drink for their children. Please remember that our centres are peanut free due to the large number of children with allergies.

Children must be registered at least 24 hours in advance.

Westwin Children's Centre, 9 a.m. - Noon, Tuesdays, from June 30 - September 1

Lipsett Hall Children's Centre, 9 a.m. - Noon, Fridays, from July 3 - September 4

Cost: \$2/hour for the first child and \$1/hour for the second child in the same family.

### PLAY GROUP

Come out and meet some neighbours and give your pre-school child the opportunity to play with other children. Bring a snack for your child. Parent participation is required.

Westwin Children's Centre for July - Lipsett Hall for August  
Wednesday, 9:30 a.m. - 11:00 a.m. Cost: \$2/family

## CHILDREN'S SUMMER PROGRAMS

- PRE-SCHOOL SUMMER FUN CAMP -

For ages 3-5 years (children must be 3 by the end of December)

This program includes all nursery school types of activities such as arts and crafts, drama and music and movement. However, the emphasis is centered as much as possible around outdoor play including water play and bubbles.

Lipsett Hall Children's Centre 9:00 a.m. - 11:30 a.m.  
Monday, Wednesday and Thursday 6, 8 & 9th July 1998

- A second camp will be offered as follows -

Westwin Children's Centre 9:00 a.m. - 11:30 a.m.  
Monday, Wednesday and Thursday 10, 12 & 13th August 1998

Cost is \$18/week. Payment must be received upon registration.

Children must bring a sun hat, sunscreen, a snack and a drink. Please remember that our centres are peanut free due to the large number of children with allergies.

## MOM'S MORNING OFF

MEETS EVERY MONDAY, 9:30 - 11:00 A.M.

AT THE WESTWIN COMMUNITY CENTRE.

WE HAVE A FEW SPEAKERS LINED UP BEFORE WE WRAP-UP WITH A BARBECUE ON JUNE 29.

OVER THE SUMMER MONTHS, PARENTS ARE ENCOURAGED TO ATTEND TUESDAY MORNING

DROP OFF CHILD CARE AND WEDNESDAY MORNING PLAYGROUP.

# Retirement Luncheon



On 8 May 98, 17 Wing Cleaners hosted a retirement luncheon at Assiniboine Garden Inn on the Park for two employees with long service. May Smuland (above left) retired with 29½ years and Ryall Foster (above right) with 21½ years.

They were wished well and a happy retirement by all attending. Retirement Certificates were presented by Lt(N) K. Power.

# 1 CAD Promotion



2Lt Martine Theoret, Assistant Administration Officer, 1 Canadian Air Division Headquarters, received her promotion to Lieutenant from Col Koch, HQ CO/RCS. Lt Theoret's promotion was effective 1 May 1998.

## BLOOD DONOR CLINIC

30 Jun 98

1000-1130

1300-1600

Bldg 21 Gym



### DR. STEVEN LAWSON

and **DR. AARON KIM**

#### COMPLETE FAMILY DENTISTRY

New Patients & Emergencies Welcome

INCLUDING

- Cosmetic Dentistry/Whitening
- Crown & Bridge • Root Canals • Orthodontics

Evening & Saturday Appointments Available • Payment Options Available

240-3025 Portage Ave.

958-9500

## Giggles 'n Grins Children's Center

- Shift, Part-time, Full-time, Temporary or Drop-in Care Welcome -  
- 18 mos - 12 yrs -

- Transportation available to local schools -
- 1st in offering flexible programming -
- Sizzling Summer School-Age Programs -
- Not Subsidized -

Located close to Whytewold & Ness 3 minutes from CFB Winnipeg (North)

Watch for our Nursery School Open House!

For more info call 897-GRIN (4746)

# ON THE TOWN

Pâtisserie Française, Pain, Baguette Française...

French Pastry, Bread, French Baguette...



Mention this ad & received 10% OFF your purchase.

## Eric Bari Pastry

FIVE STARS IN THE WINNIPEG FREE PRESS

Tues. - Sat. 10 - 6 Sun. 12 - 4

889-8356

3416 Roblin Blvd., Winnipeg, MB R3R 0C7  
Just 3/4 blocks from the new Charleswood Bridge

## CINÉMA / THEATRE

SHOWTIME 8:00 P.M.

# TITANIC

THURS TO WED • JUNE 11 TO 17 INCLUSIVE  
FOR THIS SPECIAL EVENT WE WILL BE OPEN TUESDAY & WEDNESDAY ALSO  
PARENTAL ACCOMPANIMENT, FRIGHTENING SCENES

## THE ODD COUPLE II | LOST IN SPACE

THURS & FRI • JUNE 18 & 19 SAT, SUN & MON • JUNE 20, 21 & 22  
PARENTAL GUIDANCE PARENTAL GUIDANCE

COMING ATTRACTIONS  
PRIMARY COLORS • SPECIES II

## GASTHAUS GUTENBERGER GERMAN RESTAURANT

Authentic German & continental cuisine:  
schnitzel, beef rouladen, homemade spatzle,  
fine German desserts, fine wines and German Beer.  
Open Daily Monday - Friday 11 am - 10 pm  
Saturday 5 pm - 11 pm Sunday 5 pm - 9 pm  
2583 Portage Avenue (1 block west of the new bridge)  
Phone: 888-3133 for reservations  
— Special Discounts for Military Personnel —



## Little Caesars

Great Taste! Great Price! Great Pizza!™

Sun. - Thurs. 11 a.m. - 11 p.m. Fri. & Sat. 11 a.m. - 1 a.m.  
Delivery starting at 11 a.m. daily



2365 Ness Avenue  
888-3500



## mmmm... MARIGOLD

chinese restaurant & lounge

Great Lunches, Great Dinners

Cantonese & Szechuan Cuisine  
Dine In Take Out Catering



1245 Inkster Blvd  
2591 Portage Ave  
1380 Ellice Ave  
1755 Pembina Hwy

885 Henderson Hwy  
718 Osborne St  
487 St. Mary's Ave  
245 King St



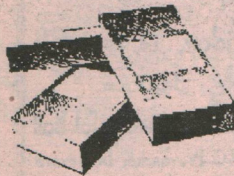
2361 Ness

Winnipeg,

Manitoba

Ph: 897-3338

Just walking to the Video Store...



with PARTICIPATION®

## OFFICERS' MESS

17 WING WINNIPEG

FRIDAY, JUNE 12 - TGIF BURRITOS w/SALSA & CHIPS

FRIDAY, JUNE 19 - TGIF HAMBURGERS & FRIES

SATURDAY, JUNE 20 DOWN HOMERS' NIGHT

Reservations Close 16 June 98.

SUNDAY, JUNE 21 FATHER'S DAY SMORG

Reservations Close 17 June 98.

Dress: casual

## WOs' & SGTs' MESS

17 WING WINNIPEG

SATURDAY, JUNE 13 CAN/AM GOLF TOURNAY

At Grand Forks Air Force Base.

THURSDAY, JUNE 18 NOON HOUR BBQ

Order steak by Wed., 17 June 98.

FRIDAY, JUNE 19 BBQ / MEAT DRAW

SATURDAY, JUNE 20 LOBSTER SCOFF

1830 hrs • Dress: Relaxed

# WHAT'S HAPPENING

## WINNIPEG MILITARY COMMUNITY COUNCIL

# FAMILY FUN DAYS

20 JUNE 98

1000 HRS - 1400 HRS

(RAIN DATE: 21 JUNE 98)

LIPSETT HALL FIELD

LOADS OF

ENTERTAINMENT • DISPLAYS • FOOD • GAMES

COME, ENJOY AND HAVE FUN!

KID'S HELP PHONE  
JEUNESSE, J'ECOUTE



**WHO YOU!**

**WHAT** Put on a winning attitude, along with your sneakers and meet us.

**WHERE** NESTLÉ DRUMSTICK Junior Jam Slam Court, Red River Ex Grounds, Winnipeg

**WHEN** 11 a.m., Saturday, June 13

**WHY** To raise money for Kids Help Phone, a 24-hour, bilingual national youth counselling line.

For more info contact Cathy Thomas at 416-586-5437, ext. 326

## CFB MOOSE JAW REUNION 99

RAF/RCAF/CFB & more recently 15 Wing Moose Jaw

8 - 11 July 1999

Moose Jaw, Saskatchewan

FOR MORE INFORMATION:

#164 - 325 - 4th Ave. S.W., Moose Jaw, SK S6H 5V2 or  
1-888-551-5531

## 17 WING WOODWORKING CLUB

**Located:** Building 33 (Family Resource Centre)  
**Hours:** 24 hours a day seven days a week  
**Cost:** \$50 + GST per year individually or \$75 + GST family (dependents over eighteen).  
**Equipment:** full complement of stationary and hand tools  
**Sales:** limited supply of hardwoods  
**Discounts:** hardware store discount cards and access to wholesale lumber  
**Contacts:** Pres. Capt Steve Wilson ext 5145  
Vice Pres. WO Robin Desjarlais ext 5825  
Sec. Maj Bill Seymour ext 5206  
Treas. WO Greg Speakman ext 5047  
Equip. Cpl Guy Jabusch ext 5404

## 17 Wing Community Recreation

# SUMMER SWIM SCHEDULE

### SWIM LESSONS:

Session	Registration Date/Location	Location of Lessons	Date of Lessons	Times
Session 1	27 June 0900-1200 hrs Lipsett Hall	Lipsett Hall	6 Jul - 10 Jul 13 Jul - 17 Jul	0800-1115 hrs Mon-Fri/Mon-Fri
Session 2	29 June 0830-1130 hrs Westwin Community Centre	Building 90	6 Jul - 10 Jul 13 Jul - 17 Jul	0800-1115 hrs Mon-Fri/Mon-Fri
Session 3	18 Jul 0900-1200 hrs Lipsett Hall	Lipsett Hall	20 Jul - 24 Jul 27 Jul - 31 Jul	0800-1115 hrs Mon-Fri/Mon-Fri
Session 4	30 & 31 Jul 0900-1200 hrs Lipsett hall	Lipsett Hall	4 Aug - 8 Aug 10 Aug - 14 Aug	0800-1115 hrs Tue-Sat/Mon-Fri

NOTE: - Due to August 3 being a Civic Holiday, Saturday, August 8 will be utilized for Swim Lessons.  
- Must have a 17 Wing Rec Card to register. (Cost \$25 per child per session.)

### CASUAL SWIM:

LIPSETT HALL: 1 July - 30 August  
Mon., Wed. & Fri. 1300-1500/1800-2000 hrs  
Sat., Sun. & Holidays 1300-1500 hrs

BUILDING 90: 1 July - 30 August  
Tue. & Thur. 1300-1500 / 1800-2000 hrs  
Sat., Sun. & Holidays 1300-1500 hrs

For more information, contact Carla Ryan, Community Recreation Director, ext. 2059.

## 17 Wing Community Recreation

# SUMMER SPORTS CAMPS / ACTIVITIES

Non-competitive "everyone plays" sports camps/activities will be conducted throughout the summer. Camps/activities will be for 17 Wing Recreation Card Holdings and will be FREE OF CHARGE.

**SOCCER CAMP**  
6-9 July / 13-16 July  
Lipsett Hall Soccer Pitch

**OUTDOOR VOLLEYBALL**  
10-12 August/17-19 August  
Bldg 90 Gym (outdoor court)

**WATER POLO**  
5 & 7 August  
Lipsett Hall Pool

**BASEBALL CAMP**  
20-23 July / 27-30 July  
Lipsett Hall Field #4

**WATER POLO**  
4 & 6 August  
Bldg 90 Pool

**GLOW BOWLING**  
8 August  
Academy Lanes

To register or for more info, please contact Carla, Community Rec Director at ext. 2059. Anyone interested in volunteering to assist with the camps and activities are asked to please contact Carla at ext. 2059.

Stay tuned to the Voxair as additional camps may be added.

## AQUA-FIT CLASSES

LIPSETT HALL POOL

Every Tues. & Thurs. 1830 - 1930 hrs

\$3.00 per night 'Drop-In' Fee or \$20 per month  
(must have a 17 Wing Rec Pass)

For more information contact Carla at ext. 2059



## Newcomers' Club of Winnipeg

Are you new to the city?

Are you feeling a need to socialize?

If so, please join us for a monthly coffee party and/or general meeting. The Newcomers' Club of Winnipeg meets on the third Wednesday of each month. The many monthly activities, including bridge, 'Bon Appetite', potluck lunch, crafts, book club, provide an opportunity to make friends in the city.

For more information, call 992-2999 and leave a message. Someone from our Hospitality Committee will return your call.

Plan to join us and remember "You are not alone."

## Chant'Ouest

Francophone Singers and Songwriters from Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia will gather for the 9th Annual Chant'Ouest

Friday, 12 June 98

8:00 p.m.

Salle Pauline-Boutal Hall  
340 Provencher Boulevard

Tickets are \$12 and may be obtained at the reception desk of the Centre culturel franco-manitobain, 340 Provencher Boulevard

# PERSONAL CLASSIFIEDS

## EVERYBODY'S MARKETPLACE

### LOST & FOUND

Lost - Desperately looking for missing needlework of great sentimental value. Pattern of Airforce emblem. It was left in a gray child's book bag with "Dr Seuss Cat in the Hat" picture on it. Reward offered for its return. Please call 452-5716.

Found - 1 set of personal keys, 6 keys on the ring. Found 28 May 98 in the male washroom, main floor of 16 Hangar. Owner can claim at 435 Servicing (ext 6993).

### CHILD CARE

Besoin Gardienne chez moi, vendredi soir (4 hrs), samedi matin (4 hrs), dimanche toute la journée, pour les mois de juin et juillet. SVP contactez Céline au 487-0887.

Mother of two would like to provide childcare in my south-side PMQ. Full time or part time, 3 years and older. Walking distance to J.B. Mitchell School. Receipts and references upon request. Call Dagmar at 489-0208.

Nurse, mother of one - one F.T. Toddler spot open April 20, m/f; qualifications: CPR, first aid, child care I and LPN. Call Jodi, SPMQ, 487-1624.

### MISC. ITEMS WANTED

Wanted - Little Tykes Clothes Washer/Dryer. Please phone 895-8191.

Wanted - A good home for 3 Buggies, includes cage and all accoutrements - food, etc. Free to the right family. 949-7676, 254-0138 or 833-2500 ext. 6265.

### MISC. FOR SALE

For Sale - 150' of Fence, 5' high, ready to go in 6' sections. Asking \$350 OBO. Located at S/S PMQ, phone 487-2391.

### MISC. FOR SALE

For Sale - Fisher Price Car Seat (1995) and Booster Seat in brand new cond. Cosco Training Potty/Foot Stool also available. Call 291-3793 for more info.

For Sale - Lady's Mess Kit with long and short skirt, size 10-12, \$200. Man's AF summer Mess Kit jacket size 38-40, \$100. Call 489-1161.

For Sale - 1 Dishwasher and Wardrobe Closet. Call 489-3801.

For Sale - Packard Bell 386 Computer with monitor and printer, \$400. Kid's Bike Trailer, \$175. Patio Set, \$130. Portable Dishwasher, 3 yrs. old, \$275. Girls Bed, Student Desk, Computer Desk, Microwave Stand, Kitchen Table & Chairs and Air Conditioner. Call 837-9958.

For Sale - Medium Dog Cage, 832-9301.

For Sale - One Air Force Tunic with Capt stripes, size 42" chest, worn only once or twice, \$15. One Air Force Wedge, never worn, size 7 1/8, \$10. Call Karen at 833-2500 ext 5061.

For Sale - 16hp Lawn Flite Riding Mower, 44" deck, 42" plow blade, chains and wheel weights. Asking \$1000 OBO. Call Vic, ext 5080 or 487-3076 (res).

For Sale - 1993 Coleman Tent Trailer, immaculate, includes awning and add-on room, sleeps 6. Call 949-7676, 254-0138 or 833-2500 ext. 6265.

For Sale - 10'x10' wooden shed with a side storage attachment. Equipped with light, electrical outlets and shelves. Asking \$250. Call 489-6770 (evenings).

### MISC. FOR SALE

For Sale - Almond Fridge and Stove, \$500. Washer and Dryer, \$300. Small Kitchen Table and Chairs, table white, chairs blue, \$100. Black metal Bunk Bed, single on top, double on bottom, double mattress included, \$150. All in very good condition. Call 832-2899.

For Sale - 1985 Mazda 626, 5 spd, sedan with aluminum rims and good tires, new exhaust, new brakes and safety certificate. First \$2,500 OBO takes. Please call 275-1975.

For Sale - 1992 Mazda MPV 5 passenger RWD van, air cond., excellent condition, safetied, 256,000 hwy kms, asking \$10,250 OBO. Please call Rex at 339-0210.

For Sale - 1990 Buick Riviera, 3.8 lt., dark red colour, no rust, super condition, \$8,750. Details by phone 253-9249.

For Sale - Men's midnight blue Mess Kit, fits 5'3" - 5'9" average build, \$150. 833-2500 ext 6265 or 254-0138.

Estate Sale - 1995 Bonneville SE, white, 3.8L, V6, PW, PDL, AC, driver's power seat, non-smoker, spent winters in Arizona, 86K, mostly hwy., excellent cond., w/safety, private sale, asking \$16,400. Phone 832-7692 after 5 p.m. or ext. 5061, ask for Karen.

### FOR RENT

Apartment For Sublet - 2 bedroom apartment in St. James avail. 1 Aug 98. Rent \$416/mnth, hydro and parking extra. Please call 889-2976.

### CABIN FOR RENT

Log Cabin on crystal clean lake near Kenora, many extra's incl. Sleeps 2 only. \$485/week. Call 632-5837.

# WANTED

## ADVERTISING SALESPERSON

### FOR THE VOXAIR COMMUNITY NEWSPAPER

(THIS POSITION OPERATES ON A COMMISSION BASIS)  
If interested, please call the Voxair Office anytime to leave your name, address & phone number:

**889-3963**

## BIRCHWOOD EYE CENTRE

DR. L. EASTON - OPTOMETRIST

EYE EXAMINATIONS FOR ADULTS & CHILDREN  
GLASSES • CONTACT LENSES

— WELCOME TO MILITARY FAMILIES —

MON - FRI: 9:00 - 5:00

SAT.: 9:00 - 12:00

3012 PORTAGE AVENUE (AT STURGEON)

PH: 888-2513

**Dr. Philip S. Pass B.S.C., D.M.D.**

**Complete Family Dentistry**

Preventative/Cosmetics/Orthodontics

Crowns/Dentures/Root Canals  
Extractions/Emergency Care

Evening and Saturday Appointments Available  
**420-3025 Portage Ave. ph: 987-8490**

ALL DENTAL PLANS ACCEPTED

## Ralph's Custom Tailor Shop

•Specializing In Military Apparel•  
•Air Force, Army, Navy - Any Alterations•  
•Mess Kits & Special Sizing•

1108 CORYDON AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA, R3M 0Y8

RALPH CANTAFIO JR. - PROPRIETOR

PH: 453-8533

**BINGO - Every Mon. Wed. Fri.**  
7:45 p.m. Early Bird 7:30 p.m.  
Crib night every Thursday at 2000 hrs.

Join us for six meat draws made each Saturday at 1500 hrs.  
**DANCING - Friday & Saturday Evening**  
CANADIAN FORCES PERSONNEL WELCOME  
Army, Navy & Air Force Veterans  
in Canada  
**ASSINIBOIA UNIT NO. 283**

3584 Portage Avenue R3K 0Z8

Phone 837-4795

THE FRIENDLY CLUB



## NEW ARRIVALS

Puzzled about  
Manitoba  
License Plates?



- Fire insurance?
- Contents?
- Pleasure items?
- Life Insurance?

Obtain them at your Base Insurance  
Office in the Main Rec Centre

**autopac**

Call us or drop in to:  
Baldwinson Agency

BLDG 90 (REC CENTRE)  
WHYTEWOLD RD  
MONDAY TO FRIDAY  
8:30AM TO 5:00 PM  
889-2204



Telephone: (204) 888-7463

## Crestview Veterinary Hospital

Dr. Ab Hague  
Dr. Lorraine Walker

3067 Ness Avenue  
Winnipeg, MB R2Y 2G3

**PRE-PURCHASE  
HOME INSPECTIONS  
BY**

*Residential  
Inspection  
Service*

**HOME  
CHEC  
CANADA**

**955-8121**

A fully insured  
member of  
**CAHI**  
Canadian Association  
of Home Inspectors

# MFRC THRIFT SHOP

### New Location:

Bldg. P12  
347 Doncaster Street  
(directly across from MFRC)

### Hours of Operation:

Tues. 6 - 8 p.m.  
Thurs. 1 - 3 p.m.  
Sat. 10 a.m. - 3 p.m.

Volunteers Needed  
Open an Account

Material donations accepted

**QUESTIONS?  
CALL 488-4177**

## SERVICE IS THE SECRET OF OUR SUCCESS

CALL TODAY FOR YOUR FREE RELOCATION PACKAGE



- One of Winnipeg's Top Producing Agents for the past 15 years
- Top Achiever Gold Award Winner each year
- Hall of Fame Award Winners
- Re/Max 100% Club each year
- Ex-Military With 26 Years of Service
- Over 40 Years of Combined Real Estate Service
- Assisted over 2200 Satisfied Home Owners
- Full Time Administrative Assistant
- Specializing in Residential Real Estate, Condos and Out-of-Town Properties

CALL MARY, KELLY  
OR GRANT  
CLEMENTS  
CD, FRI, R.R.S.  
RCAF/CAF RETIRED



RE/MAX REAL ESTATE INC.  
300-3025 Portage Avenue., Wpg., Man. R3K 2E2  
BUS: (204) 837-7000 / FAX: (204) 837-7070  
E-MAIL: kclements@wpcusrgrp.org  
WEB SITE: www.wpcusrgrp.org/~kclements  
TOLL FREE: 1-800-361-6789

## CHAPMAN ~ GODDARD ~ KAGAN

LAWYERS AND NOTARIES

1864 PORTAGE AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA, R3J 0H2  
PH: 888-7973

George E. Chapman	Almer N. Jacksteit
Alan R. Goddard	Michael J. Law
Donna G. Kagan	Kelly P. Land
Esmeralda K. Bautista	

*Our fees conform to the ERS guideline\**

Representing Buyers and Sellers of Real Estate in the  
St. James Area for Over 60 Years

## MAXIMUM Realty Ltd.

alt. "The Greatest Possible"

"Service with Integrity"

If You WANT Understanding, Service, Results  
You NEED

Orv Malcomson, CD  
(204) 777-9999



## Stephen Patrick

Your Residential Real Estate Specialist

2003 Portage Avenue, Winnipeg, MB R3J 0K3

PH: (204) 837-1366

## Patrick Realty

Serving Satisfied Customers for over 40 Years



BUYING OR SELLING?  
EXPECT EXCELLENCE!

AGATHA WREN, RRS & LEE WREN

(Working Together to Serve Our Clients Better)

PROFESSIONAL, DEDICATED & EXPERIENCED  
SERVICE YOU CAN TRUST.

CALL 837-7000 or 1-800-361-6789 or

E-mail: Awren@autobahn.mb.ca

Re/Max Real Estate Inc.

300-3025 Portage Avenue, Winnipeg, MB, R3K 2E2



## THE PALMERS & VAL McEWAN

Working Together...  
...For You!

SERVING ALL WINNIPEG

(204) 837-7000  
1-800-361-6789



## BARRY A. ROY

LAWYER and NOTARY

2643 Portage Avenue, Winnipeg MB. R3J 0P9

Phone 832-1222

Fax 832-3906

REAL ESTATE LAW, BUSINESS LAW  
FAMILY LAW, WILLS and ESTATES

20 YEARS experience serving residents of St. James

Fees conform to ERS guideline



*"Team Work is the Key to Our Success"*



PEARL LANGEN

HALL OF FAME  
Gold Medallion (WREB)  
Re/Max Platinum Club  
Re/Max Real Estate Inc.  
300-3025 Portage Ave.  
Winnipeg, Manitoba R3K 2E2



TERIE LANGEN

RE/MAX 100% CLUB

Bus: (204) 837-7000 - 24 hrs

Res: (204) 837-6397

Fax: (204) 837-7070

Toll Free 1-800-361-6789



## ED DALE

• #1 RE/MAX AGENT IN WINNIPEG - 1996

• GOLD MEDALLION ACHIEVER 1993-96

• MILITARY (APPROVED) AGENT

PH: (204) 477-0500

TOLL FREE: 1-800-361-0500



1996 Re/Max  
Platinum Club



## GRAND & TOY

A Boise Cascade Office Products Company.

YOUR OFFICE SUPPLY DEALER...

- Office Supplies.
- Copy Paper.
- Computer Supplies.
- Office Furniture/Chairs.

- Imprinted Promotional Products and more...

"TIME. MONEY. WE SAVE YOU BOTH."

Ph. 284-5100 Fax 452-8971 Order Desk 284-9510



JOHN GATTA  
Account Manager

*"Service Makes the Difference"*

## Trudy M. Johnson B.A.

Registered Relocation Specialist

(204) 895-8733

OR CALL TOLL FREE

1-800-361-6789

email: trudyj@mb.sympatico.ca

- WREB Award Winner • Re/Max Hall of Fame •
- Re/Max 100% Club •



each office independently owned & operated

21 YEARS OF SUCCESS  
IN WINNIPEG'S REAL ESTATE INDUSTRY